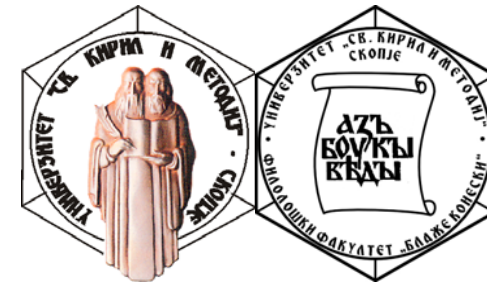


Универзитет „Св. Кирил и Методиј“
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“
Скопје



www.polonistika.com.mk

е-адреса: polonistika@flf.ukim.edu.mk ;
polonistykamk@yahoo.com

**ОСМА ПОЛСКО-МАКЕДОНСКА
НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЈА (23 и 24 октомври 2009)**
ВО РАМКИТЕ НА
МАНИФЕСТАЦИЈАТА
„ПЕДЕСЕТ ГОДИНИ НА ПОЛОНИСТИКАТА
ВО МАКЕДОНИЈА“
ОД 22 ДО 25 ОКТОМВРИ 2009 ГОДИНА



**ÓSMIA POLSKO-MACEDOŃSKA KONFERENCJA NAUKOWA
(23 i 24 październik 2009)**
W RAMACH JUBILEUSZU
„PIĘĆDZIESIĄT LAT POLONISTYKI
W MACEDONII“
OD 22 DO 25 PAŹDZIERNIKA 2009r.

ПРОГРАМА



PROGRAM

Универзитет „Св. Кирил и Методиј“
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“
Скопје



Организациски одбор:

акад. Зузана Тополињска
проф. д-р Максим Каранфиловски
проф. д-р Милица Миркуловска
проф. д-р Ружица Јанчулева
проф. д-р Емилија Црвенковска
проф. д-р Германија Шокларова-Љоровска

секретари:

м-р Лидија Танушевска и
м-р Наталија Лукомска

Координатор од Полска:

проф. д-р хаб. Богуслав Зјелињски

Универзитет „Св. Кирил и Методиј“
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“
Скопје

ПЛЕНАРНА СЕСИЈА. SESJA PLENARNA

ТЕМАТСКИ СЕКЦИИ. SEKCJE TEMATYCZNE:

1. *SLAVIA ORTODOXA* ~ *SLAVIA ROMANA* И ПОЛСКАТА И МАКЕДОНСКАТА КУЛТУРНА СРЕДИНА КАКО ПРЕТСТАВНИЦИ НА ТАА РЕЛАЦИЈА
*
SLAVIA ORTODOXA ~ *SLAVIA ROMANA*, POLSKA I MACEDOŃSKA PRZESTRZEŃ KULTUROWA JAKO PRZEDSTAWICIELE TEJ RELACJI
2. РАЗВОЈНИТЕ ТЕНДЕНЦИИ НА ПОЛСКАТА И НА МАКЕДОНСКАТА ЛИТЕРАТУРА И КУЛТУРА ВО ДИЈАЛОГ СО ЕВРОПСКАТА ТРАДИЦИЈА
*
TENDENCJE ROZWOJOWE LITERATUR I KULTUR MACEDOŃSKIEJ I POLSKIEJ W DIALOGU Z TRADYCJĄ EUROPEJSKĄ
3. СЛОВЕНСКИОТ ПРЕДЕЛ И СЛОВЕНСКИОТ ИДЕНТИТЕТ КАКО ФАКТОР ВО СОВРЕМЕНАТА КУЛТУРНА СВЕШТ
*
SŁOWIAŃSZCZYzna I SŁOWIAŃSKOŚĆ JAKO CZYNNIK WSPÓŁCZESNEJ ŚWIADOMOŚCI KULTUROWEJ
4. СТАРИТЕ И НОВИТЕ ФОРМИ ВО ФОЛКЛОРОТ
*
STARE I NOWE FORMY W FOLKLORZE
5. ЛИНГВИСТИКА.
КАКО СЕ ДВИЖИ ГРАНИЦАТА МЕЃУ ГРАМАТИКАТА И ЛЕКSIKОНОТ ВО МАКЕДОНСКИОТ И ВО ПОЛСКИОТ ЈАЗИК.
*
JĘZYKOZNAWSTWO. GRANICA MIĘDZY GRAMATYKĄ A LEKSYKONEM W JĘZYKU MACEDOŃSKIM I POLSKIM

Универзитет „Св. Кирил и Методиј“
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“
Скопје

23. 10. 2009 (петок / piątek)

8.30 – Отворање на VIII полско-македонска научна конференција (Otwarcie VIII polsko-macedońskiej konferencji naukowej) (Сала за седници, ФлФБК)

- ✚ Поздравна реч на проф. д-р хаб. Богуслав Зјелински, координатор од Полска
- ✚ Поздравна реч на проф. д-р Милица Миркуловска, координатор од Македонија

9.00–11.30 – **ПЛЕНАРНА СЕСИЈА. SESJA PLENARNA**
(Сала за седници, ФлФБК)

Претседателство: проф. д-р хаб. Пјотр Жмигроцки, проф. д-р Германија Шокларова-Љоровска и проф. д-р хаб. Лех Мјодињски

✚ 9.00–9.20 акад / проф. д-р хаб. Зузана ТОПОЛИЊСКА (МАНУ, Скопје): 50 години го учам македонскиот јазик

✚ 9.20–9.40 prof. UW dr hab. Włodzimierz PIANKA (Uniwersytet Warszawski, Warszawa): Раздор меѓу семантиката и граматиката: видови зборови и нивните категоријални обележја

✚ 9.40–10.00 академик Петар Хр. ИЛИЕВСКИ (МАНУ, Скопје): Причините за синкретизам на датив и генитив во балканските јазици

✚ 10.00–10.20 prof. UW dr hab. Jan SOKOŁOWSKI (Uniwersytet Wrocławski, Wrocław): Од проблематиката на зорообразувањето на придавките мотивирани од синтаксичките изрази во словенските јазици

✚ 10.20–10.40 prof. dr hab. Krzysztof WROCŁAWSKI (Uniwersytet Warszawski, Warszawa): Од таткото на синот. (Иновации во македонската народна проза)

✚ 10.40–11.00 prof. dr hab. Bogusław ZIELIŃSKI (Uniwersytet Adama Mickiewicza, Poznań): Literatura macedońska w Polsce dawniej i dziś. Nad najnowszą antologią literatury macedońskiej pt. Żeglarze pamięci. (Żeglarze pamięci. Antologia współczesnej literatury macedońskiej. Pod red. Vesny Mojsovej-Čepiševskeje, Lecha Miodyńskiego i Bogusława Zielińskiego. Poznań 2009, ss. 512).

11.00–11.30 – Дискусија (Dyskusja)

11.30–12.00 – Пауза за кафе (Przerwa na kawę)

Универзитет „Св. Кирил и Методиј“
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“
Скопје

12.00–14.00 – **ТЕМАТСКИ СЕКЦИИ. SEKCJE TEMATYCZNE**

23. 10. 2009 (петок / piątek) – претпладневна сесија
(sesja przedpołudniowa)

**1. SLAVIA ORTODOXA ~ SLAVIA ROMANA И ПОЛСКАТА И МАКЕДОНСКАТА
КУЛТУРНА СРЕДИНА КАКО ПРЕТСТАВНИЦИ НА ТАА РЕЛАЦИЈА
SLAVIA ORTODOXA ~ SLAVIA ROMANA, POLSKA I MACEDOŃSKA PRZESTRZEŃ
KULTUROWA JAKO PRZEDSTAWICIELE TEJ RELACJI**

(Л4, ФлФБК)

Претседателство: проф. д-р хаб. Александер В. Миколајчак, проф. д-р Красимира Илиевска

✚ 12.00–12.15 prof. dr hab. Aleksander W. MIKOŁAJCZAK (Collegium Europeum Gnesnense UAM, Gniezno); dr Rafał DYMZYK (Collegium Europeum Gnesnense UAM, Gniezno): Cyvillianitas i latynitas na świętej Górze Athos

✚ 12.15–12.30 ред. проф. д-р Красимира ИЛИЕВСКА (УКиМ, Скопје): Општословенски тенденции во формирањето на јазичниот израз кај децата

✚ 12.30–12.45 dr Jarosław KARZARNOWICZ (Uniwersytet Gdański, Gdańsk): Język pierwszego słowiańskiego przekładu Księgi Rut

✚ 12.45–13.00 dr Lilla MOROZ-GRZELAK (Uniwersytet Warszawski, Warszawa): Macedońska Slavia Orthodoxa a świat innych chrześcijan

✚ 13.00–13.15 prof. dr hab. Stanisław MIKOŁAJCZAK; Małgorzata RYBKA (Uniwersytet Adama Mickiewicza, Poznań): Badania nad językiem religijnym w Polsce po 1989 r.

13.15–13.45 – Дискусија (Dyskusja)

23. 10. 2009 (петок / piątek) – претпладневна сесија
(sesja przedpołudniowa)

**2. РАЗВОЈНИТЕ ТЕНДЕНЦИИ НА ПОЛСКАТА И НА МАКЕДОНСКАТА
ЛИТЕРАТУРА И КУЛТУРА ВО ДИЈАЛОГ СО ЕВРОПСКАТА ТРАДИЦИЈА
TENDENCJE ROZWOJOWE LITERATUR I KULTUR MACEDOŃSKIEJ I POLSKIEJ W
DIALOGU Z TRADYCJĄ EUROPEJSKĄ**
(П8, ФлФБК)

Претседателство: проф. д-р хаб. Марек ПИТАШ, проф. д-р Ружица ЈАНЧУЛЕВА

- 12.00–12.15 prof. dr hab. Marek PYTASZ (Uniwersytet Śląski, Katowice):
Dylematy moralne w powieściach Andrzejewskiego
- 12.15–12.30 ред. проф. д-р Науме РАДИЧЕСКИ (УКИМ, Скопје): „Заробениот
ум“ или „ослободените“ светови на Чеслав Милош
- 12.30–12.45 ред. проф. д-р Ружица ЈАНЧУЛЕВА (УКИМ, Скопје): Зад
кулисите на „Бели ноќи“
- 12.45–13.00 внр. проф. д-р Весна МОЈСОВА-ЧЕПИШЕВСКА (УКИМ, Скопје):
Книжевноста како студен виртуелен медиум

13.00–13.30 – Дискусија (Dyskusja)

23.10. 2009 (петок / piątek) – претпладневна сесија (sesja przedpołudniowa)
**4. СТАРИТЕ И НОВИТЕ ФОРМИ ВО ФОЛКЛОРОТ
STARE I NOWE FORMY W FOLKLORZE**
(Л2, ФлФБК)

Претседателство: проф. д-р хаб. Ева Јенджејко, д-р Артур Брацки

- 12.00–12.15 prof. zw. dr hab. Ewa JĘDRZEJKO (Uniwersytet Śląski, Katowice):
W stronę etnoparemiologii porównawczej: Paremiologia słowiańska w świetle lingwistyki
antropologicznej (wybrane problemy)
- 12.15–12.30 dr Artur BRACKI (Uniwersytet Gdański, Gdańsk): Misja folkloru jako
nośnika zbiorowej pamięci narodu w kulturach słowiańskich - przyczynek do badań nad
procesem krystalizowania się słowiańskich kultur narodowych
- 12.30–12.45 dr Mariya BRACKA (Uniwersytet Gdański, Gdańsk): Stare i nowe
formy folkloru południowo i wschodniosłowiańskiego w polskiej literaturze romantycznej -
zarys typologiczny
- 12.45–13.00 prof. UG dr hab. Krystyna SZCZEŚNIAK (Uniwersytet Gdański,
Gdańsk): Lekarowanie i zamawianie na pograniczu Słowiańszczyzny

13.00–13.30 – Дискусија (Dyskusja)

23. 10. 2009 (петок / piątek) – претпладневна сесија (sesja
przedpołudniowa)

**5. ЛИНГВИСТИКА.
КАКО СЕ ДВИЖИ ГРАНИЦАТА МЕЃУ ГРАМАТИКАТА И ЛЕКSIKOHOT ВО
МАКЕДОНСКИОТ И ВО ПОЛСКИОТ ЈАЗИК
JĘZYKOZNAWSTWO.
GRANICA MIĘDZY GRAMATYKĄ A LEKSYKONEM W JĘZYKU MACEDOŃSKIM I
POLSKIM**
(П9, ФлФБК)

Претседателство: проф. д-р Елена Петроска, д-р Мариола Миколајчак

- 12.00–12.15 ред. проф. д-р Димитар ПАНДЕВ (УКИМ, Скопје):
Македонската јазична проблематика во раната полска славистика
- 12.15–12.30 Гордана АЛЕКСОВА (УКИМ, Скопје): Придонесот на Ирена
Савицка за македонската фонологија
- 12.30–12.45 prof. dr hab. Maciej KAWKA (Uniwersytet Jagielloński, Kraków):
Еквиваленцијата во полскиот превод на романот *Големата вода* од Живко Чинго
- 12.45–13.00 доц. д-р Анета ДУЧЕВСКА; м-р Лидија ТАНУШЕВСКА (УКИМ,
Скопје): Малото е важно. Стратегији на превод
- 13.00–13.15 mgr Natalia ŁUKOMSKA (УКИМ, Скопје): Imiesłów przysłówkowy
współczesny i uprzedni w polskim przekładzie „Rozmowy ze Spinozą” Goce Smilevskiego
- 13.15–13.30 dr hab. Mariola MIKOŁAJCZAK (Uniwersytet Adama Mickiewicza,
Poznań): O stereotypizacji we współczesnym języku polskim i macedońskim
- 13.30–13.45 dr hab. Vera MITRINOVIC (Uniwersytet Adama Mickiewicza,
Poznań): Serbsko-macedońskie interferencje językowe - widziane oczyma polonisty

13.45–14.00 – Дискусија (Dyskusja)

14.00–17.00 – Пауза (Przerwa)

17.00–19.45 – **ТЕМАТСКИ СЕКЦИИ. SEKCJE TEMATYCZNE**

23.10.2009 (петок / piątek) – попладневна сесија (sesja popołudniowa)

**2. РАЗВОЈНИТЕ ТЕНДЕНЦИИ НА ПОЛСКАТА И НА МАКЕДОНСКАТА
ЛИТЕРАТУРА И КУЛТУРА ВО ДИЈАЛОГ СО ЕВРОПСКАТА ТРАДИЦИЈА
TENDENCJE ROZWOJOWE LITERATUR I KULTUR MACEDOŃSKIEJ I POLSKIEJ W
DIALOGU Z TRADYCJĄ EUROPEJSKĄ**

(П8, ФлФБК)

Претседателство: проф. д-р Весна Мојсова-Чепишевска, д-р Магдалена Пјекара

✚ 17.00–17.15 dr hab. Piotr GARNCAREK (Uniwersytet Warszawski, Warszawa):

Kanon, kompendium przestrzeń - o nauczaniu kultury polskiej cudzoziemców

✚ 17.15–17.30 dr hab. Wiktoria TICHOMIROWA (Московский Государственный
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ М.В. ЛОМОНОСОВА МГУ, Москва): Polska literatura lagrowa w ujęciu
rosyjskich filologów

✚ 17.30–17.45 ред. проф. д-р Петре ГЕОРГИЕВСКИ (УКИМ, Скопје): Родовата
нееднаквост (сексизмот) во јавниот говор во Република Македонија

✚ 17.45–18.00 mgr Olga SOCZYŃSKA-KALARUS (Uniwersytet Śląski, Katowice):
Obraz płci w kulturze popularnej w Polsce i w Macedonii

✚ 18.00–18.15 mgr Звонко ДИМОСКИ (Uniwersytet Adama Mickiewicza,
Poznań): Хомеоротскиот дискурс во полската и македонската современа литература.

18.15–18.45 – Дискусија (Dyskusja)

23. 10. 2009 (петок / piątek) – попладневна сесија (sesja popołudniowa)

5. ЛИНГВИСТИКА.

**КАКО СЕ ДВИЖИ ГРАНИЦАТА МЕЃУ ГРАМАТИКАТА И ЛЕКSIKОНОТ ВО
МАКЕДОНСКИОТ И ВО ПОЛСКИОТ ЈАЗИК**

JĘZYKOZNAWSTWO.

**GRANICA MIĘDZY GRAMATYKĄ A LEKSYKONEM W JĘZYKU MACEDOŃSKIM I
POLSKIM**

(П9, ФлФБК)

Претседателство: проф. д-р хаб. Макеј Кавка, проф. д-р Димитар Пандев

✚ 17.00–17.15 доц. д-р Ольга ШАПКИНА (Московский Государственный
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ М.В. ЛОМОНОСОВА МГУ, Москва): Об особенностях числового
поведения неисчисляемых существительных в польском языке

✚ 17.15–17.30 внр. проф. д-р Славица ВЕЛЕВА (УКИМ, Скопје): За
деминутивите во македонскиот и во полскиот јазик

✚ 17.30–17.45 д-р Елка ЈАЧЕВА-УЛЧАР (Институт за македонски јазик „Крсте
Мисирков“, Скопје): За еден тип презимиња во македонската и во полската
антропонимија

✚ 17.45–18.00 dr Agnieszka MADEJA (Uniwersytet Śląski, Katowice):
Onomatopeje i ekspresywne wykrzykniki w języku polskim i macedońskim (szkic
porównawczy)

✚ 18.00–18.15 dr Eliza GRZELAK; mgr Maria SAWCZYN-STAMATOSKA
(Uniwersytet Adama Mickiewicza, Poznań): Funkcjonalność synonimii w odmianie
profesjonalnej języka

✚ 18.15–18.30 м-р Јасминка ДЕЛОВА-СИЉАНОВСКА (УКИМ, Скопје):
Фраземите со компонента „око“ во македонскиот, чешкиот и полскиот јазик

✚ 18.30–18.45 mgr Maria SAWCZYN-STAMATOSKA (Uniwersytet Adama
Mickiewicza, Poznań): Styl funkcjonalny czy odmiana języka ogólnego? Problem
klasyfikacji języka prawnego w Polsce i w Macedonii

✚ 18.45–19.15 СТУДЕНТСКИ БЛОК. BLOK STUDENCKI
Вовед. Wprowadzenie: проф. д-р Милица Миркуловска

1. Глаголи на движење во полскиот и во македонскиот јазик (Czasowniki ruchu w
języku macedońskim i polskim) (Драган Миташев, Соња Станкова, Оливера
Спасевска)

2. Политички и општествени поими - македонски-полски (Pojęcia polityczne i
społeczne – macedoński-polski) (Наташа Нестороска)

3. 'Солидарност' и Солидарност ('Solidarność' a Solidarność) (Марио Исмановски,
Слободан Крстевски, Даниел Петковски)

19.15–19.45 – Дискусија (Dyskusja)

20.00 – Вечерна програма – ДЕНОВИ НА ПОЛСКАТА КУЛТУРА ВО МАКЕДОНИЈА
(Program wieczorny – DNI KULTURY POLSKIEJ W MACEDONII)

24. 10. 2009 (сабота / sobota)

9.00–11.10 – ПЛЕНАРНА СЕСИЈА. SESJA PLENARNA

(Сала за седници, ФлФБК)

Претседателство: проф. д-р хаб. Богуслав Зјелињски, проф. д-р хаб. Јан Соколовски
и проф. д-р хаб. Кшиштоф Вроцлавски

✚ 9.00–9.20 prof. dr hab. Piotr ŻMIGRODZKI (Instytut Języka Polskiego PAN,
Kraków): Fakty gramatyczne i leksykalne w *Wielkim słowniku języka polskiego PAN*

✚ 9.20–9.40 prof. UŚ i UAM dr hab. Lech MIODYŃSKI (Uniwersytet Śląski,
Katowice): Terminologia standardowa i specyficzna w narodowych historiach literatury

Универзитет „Св. Кирил и Методиј“

ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“

Скопје

9.40–10.00 д-р Танас ВРАЖИНОВСКИ (Институт за македонски фолклор, Скопје): Цртежите и сликите на Ј. Обрембски

10.00–10.20 prof. UW dr hab. Jolanta MINDAK-ZAWADZKA (Uniwersytet Warszawski, Warszawa): Między folklorem i literaturą. Gorańskie opowieści Ramadana Redzeplari

10.20–10.40 д-р Александар ПРОКОПИЕВ (Институт за македонска литература, Скопје): *Ракописот пронајден во Сарагоса* - бегство или вдомување

10.40–11.10 – Дискусија (Dyskusja)

11.10 – 11.45 – Пауза за кафе (Przerwa na kawę)

11.45–14.15 – **ТЕМАТСКИ СЕКЦИИ. СЕКСЈЕ ТЕМАТЫЧНЕ**

24. 10. 2009 (сабота / sobota) – претпладневна сесија (sesja przedpołudniowa)

**2. РАЗВОЈНИТЕ ТЕНДЕНЦИИ НА ПОЛСКАТА И НА МАКЕДОНСКАТА ЛИТЕРАТУРА И КУЛТУРА ВО ДИЈАЛОГ СО ЕВРОПСКАТА ТРАДИЦИЈА
TENDENCJE ROZWOJOWE LITERATUR I KULTUR MACEDOŃSKIEJ I POLSKIEJ W DIALOGU Z TRADYCJĄ EUROPEJSKĄ**

(П8, ФлФБК)

Претседателство: *д-р Катажина Пузјо, проф. д-р Науме Радически*

11.45–12.00 доц. д-р Ангелина БАНОВИЌ-МАРКОВСКА (УКИМ, Скопје): *Порнографија* на Витолд Гомбрович

12.00–12.15 доц. д-р Марија ЃОРЃИЕВА ДИМОВА (УКИМ, Скопје): Автореференцијалните и метатекстуалните капацитети на дневничката проза

12.15–12.30 dr Magdalena BOGUSŁAWSKA (Uniwersytet Warszawski, Warszawa): Teatr w drodze - *Skrb i utęha* oraz *Reduta Objazdowa* wobec formuły teatru wędrownego

12.30–12.45 dr Magdalena PIEKARA (Uniwersytet Śląski, Katowice): Literatura polskiego pozytywizmu - przekłady na język macedoński"

12.45–13.00 доц. д-р Владимир МАРТИНОВСКИ (УКИМ, Скопје): Пред поетските платна на Адам Загајевски

13.00–13.15 dr Katarzyna PUZIO (Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej, Lubliń): Bohaterowie powieści bałkańskich Michała Czajkowskiego

13.15–13.45 – Дискусија (Dyskusja)

Универзитет „Св. Кирил и Методиј“

ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“

Скопје

24.10. 2009 (сабота / sobota) – претпладневна сесија (sesja przedpołudniowa)

**3. СЛОВЕНСКИОТ ПРЕДЕЛ И СЛОВЕНСКИОТ ИДЕНТИТЕТ КАКО ФАКТОР ВО СОВРЕМЕНАТА КУЛТУРНА СВЕЦ
SŁOWIAŃSZCZYŻNA I SŁOWIAŃSKOŚĆ JAKO CZYNNIK WSPÓŁCZESNEJ ŚWIADOMOŚCI KULTUROWEJ**

(Л2, ФлФБК)

Претседателство: *проф. д-р хаб. Јулиј Абрамович Бјелчиков, проф. д-р Елизабета Шелева*

11.45–12.00 ред. проф. д-р Елизабета ШЕЛЕВА (УКИМ, Скопје) : Словенскиот идентитет на ЕУ - крстопат

12.00–12.15 prof. dr hab. Јулиј Абрамович БЪЕЛЧИКОВ (Московскиот Государственный Универзитет имени М.В. Ломоносова МГУ, Москва): Процессы демократизации в русском и польском литературных языках конца XX – начала XXI в.

12.15–12.30 др Здравко СТАМАТОСКИ (Uniwersytet Opolski, Opole): Културно-јазичниот и националниот идентитет на Македонците во Полска – современа состојба

12.30–12.45 mgr Mirella MAKURAT (Uniwersytet Mikołaja Kopernika, Toruń): Mury i mosty. *Europa bez granic* / granice Europy a Macedonia

12.45–13.00 dr hab. Marcin LUBAŚ (Instytut Socjologii UJ, Kraków): Narodowość z wyboru. Identyfikacje etniczne i narodowe macedońskich muzułmanów

13.00–13.30 – Дискусија (Dyskusja)

24. 10. 2009 (сабота / sobota) – претпладневна сесија (sesja przedpołudniowa)

**5. ЛИНГВИСТИКА.
КАКО СЕ ДВИЖИ ГРАНИЦАТА МЕЃУ ГРАМАТИКАТА И ЛЕКSIKОНОТ ВО МАКЕДОНСКИОТ И ВО ПОЛСКИОТ ЈАЗИК
JĘZYKOZNAWSTWO. GRANICA MIĘDZY GRAMATYKĄ A LEKSYKONEM W JĘZYKU MACEDOŃSKIM I POLSKIM**

(П9, ФлФБК)

Претседателство: *доц. д-р Ана Коритовска, д-р Веселинка Лаброска*

11.45–12.00 ред. проф. д-р Максим КАРАНФИЛОВСКИ (УКИМ, Скопје): Глаголскиот вид во императивот во македонскиот и во полскиот јазик

12.00–12.15 dr hab. Władysław KRYZIA (Uniwersytet Śląski, Katowice): Funkcje składniowe słowiańskiego narzędnika

12.15–12.30 внр. проф д-р Марјан МАРКОВИЌ (УКИМ, Скопје): Македонско-полски лексички паралели (врз материјалот од Општословенскиот лингвистички атлас)

Универзитет „Св. Кирил и Методиј“

ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“

Скопје

12.30–12.45 ввр. проф. д-р Елена ПЕТРОСКА; доц. д-р Станислава-Сташа ТОФОСКА (УКИМ, Скопје): Лексичките показатели за прекажана евиденцијалност во македонскиот и во полскиот јазик

12.45–13.00 д-р Убавка ГАЈДОВА; д-р Веселинка ЛАБРОСКА (Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“, Скопје): Споредба на лексичките показатели на инференцијална евиденцијалност во македонскиот и во полскиот јазик

13.00–13.15 mgr Magdalena BŁASZAK (Uniwersytet Śląski, Katowice): Imperceptywność w języku macedońskim

13.15–13.30 doc. dr Anna KORYTOWSKA (Uniwersytet Mikołaja Kopernika, Toruń): Sandhi w języku macedońskim

13.30–13.45 prof. dr hab. Irena SAWICKA (Uniwersytet Mikołaja Kopernika, Toruń): Wkład języka macedońskiego w fonetykę bałkańską

13.45–14.15 – Дискусија (Dyskusja)

14.15–17.00 – Пауза (Przerwa)

17.00–18.45 – **ТЕМАТСКИ СЕКЦИИ. SEKCJE TEMATYCZNE**

24.10. 2009 (сабота / sobota) - попладневна сесија (sesja popołudniowa)

3. СЛОВЕНСКИОТ ПРЕДЕЛ И СЛОВЕНСКИОТ ИДЕНТИТЕТ КАКО ФАКТОР ВО СОВРЕМЕНАТА КУЛТУРНА СВЕЦ СЛОВИАЊСЧЫЗНА I СЛОВИАЊСКОЌ ЈАКО ЧЫННИК WSPÓŁCZESNEJ ŚWIADOMOŚCI KULTUROWEJ

(Л2, ФлФБК)

Претседателство: *др Здравко Стаматоски, мгр Мирела Макурат*

17.00–17.15 Ѓоре ЦЕНЕВ (УКИМ, Скопје): Компарација на етноастрономските податоци од македонскиот и од полскиот народ

17.15–17.30 mgr Małgorzata FILIPIAK (Uniwersytet Gdański, Gdańsk): *Na klątwę leku nie ma - magiczne myślenie i magia języka na przykładzie języka polskiego i macedońskiego*

17.30–17.45 mgr Łukasz FLEISCHEROWICZ (Uniwersytet Adama Mickiewicza, Poznań): *Pitu Guli i Tose Proeski - stare i nowe w kulcie, obrzędowości i tożsamości macedońskiej*

17.45–18.15 – Дискусија (Dyskusja)

Универзитет „Св. Кирил и Методиј“

ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“

Скопје

24. 10. 2009 (сабота / sobota) - попладневна сесија (sesja popołudniowa)

5. ЛИНГВИСТИКА.

КАКО СЕ ДВИЖИ ГРАНИЦАТА МЕЃУ ГРАМАТИКАТА И ЛЕКSIKOHOT BO МАКЕДОНСКИОТ И ВО ПОЛСКИОТ ЈАЗИК

JĘZYKOZNAWSTWO. GRANICA MIĘDZY GRAMATYKĄ A LEKSYKONEM W JĘZYKU MACEDOŃSKIM I POLSKIM

(П9, ФлФБК)

Претседателство: *д-р хаб. Вера Митриновиќ, проф. д-р Максим Каранфиловски*

17.00–17.15 ред. проф. д-р Милица МИРКУЛОВСКА; доц. д-р Ваљбона ТОСКА (УКИМ, Скопје): *Таксис* во македонскиот, полскиот и албанскиот јазик

17.15–17.30 ввр. проф. д-р Лидија АРИЗАНКОВСКА (УКИМ, Скопје): За партикулите во македонскиот, словенечкиот и полскиот јазик

17.30–17.45 м-р Фани СТЕФАНОВСКА-РИСТЕСКА (Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“, Скопје): Линеаризација на именската синтагма со глаголска придавка како модификатор

17.45–18.00 м-р Виолета НИКОЛОВСКА (Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип): Еквивалентите на македонскиот предлошки објект во полскиот јазик

18.00–18.15 Соња МИЛЕНКОВСКА (МАНУ, Скопје): Комплементарни реченици - аргументи на предикати на сетилна перцепција

18.15–18.45 – Дискусија (Dyskusja)

19.00 – Затворање на VIII полско-македонска научна конференција (Zamknięcie VIII polsko-macedońskiej konferencji naukowej (Сала за седници, ФлФБК)

Универзитет „Св. Кирил и Методиј“
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“
Скопје
ЗАБЕЛЕШКИ

Универзитет „Св. Кирил и Методиј“
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“
Скопје
ЗАБЕЛЕШКИ

Бул. Крсте Мисирков б.б. 1000 Скопје, Р. Македонија
Деканат: +389 2 3240 401, Централа: +389 2 3240 400
Факс.: +389 2 3223-811